

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 107/2009

tal-4 ta' Frar 2009

li jimplimenta d-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-
rekwiżiti ta' disinjar ekoloġiku għal kaxxi set-top sempliċi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2005 dwar it-twaqqif ta' qafas għall-iffissar tar-rekwiżiti għall-eko-disinn ta' prodotti li jużaw l-enerġija u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/42/KEE u d-Direttivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 96/57/KE u 2000/55/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Forum ta' Konsultazzjoni dwar l-Ekodisinn,

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2005/32/KE, ir-rekwiżiti ta' ekodisinn għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni għal prodotti li jużaw l-enerġija li jirrappreżentaw volumi sinifikanti ta' bejgħ u kummerċ, li għandhom impatt ambjentali sinifikanti, u li jippreżentaw potenzjal sinifikanti għat-titjib f'termini tal-impatt ambjentali mingħajr ma jinvolvu spejjeż żejda.
- (2) L-Artikolu 16(2), l-ewwel inċiż, tad-Direttiva 2005/32/KE jipprovdi li skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 19(3) u l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 15(2), u wara konsultazzjoni mal-Forum ta' Konsultazzjoni, il-Kummissjoni tintroduċi, kif xieraq, miżuri implimentattivi immirati lejn prodotti elettronici għall-konsumaturi.
- (3) Il-Kummissjoni wettqet studju ta' thejji li analizza l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi tal-kaxxi set-top sempliċi (minn issa 'l quddiem SSTBs). L-istudju gie żviluppat flimkien mal-partijiet interessati mill-UE u minn partijiet terzi, u r-riżultati tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.
- (4) Fl-istudju ntqal li l-għadd ta' SSTBs imqiegħda fis-suq tal-Komunità se jikber minn 28 miljun fl-2008 għal 56 miljun fl-2014, u l-konsum annwali tal-elettriku tal-SSTBs se jizzied minn 6 TWh fl-2010 għal 14 TWh fl-2014, iżda li l-konsum tal-elettriku tal-SSTBs jista' jitnaqqas b'mod sinifikanti b'mod finanzjarjament effikaċi.
- (5) Il-konsum tal-elettriku mill-SSTBs jista' jitnaqqas bl-implimentazzjoni ta' soluzzjonijiet ta' disinn eżistenti bla sjieda, li minkejja li huma finanzjarjament effikaċi,

mhumieħ introdotti fis-suq b'mod sodisfaċenti għaliex l-utenti ahharin mhumieħ konxji mill-ispejjeż tal-operat tal-SSTBs, u għalhekk ma jagħtu l-ebda inċentiv lill-manifatturi biex jintegraw soluzzjonijiet bħal dawn biex inaqqsu l-konsum tal-enerġija waqt l-użu.

- (6) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-konsum tal-enerġija tal-SSTBs għandhom jiġu stabbiliti bl-għan li jiġu armonizzati r-rekwiżiti tal-ekodisinn għal dan l-apparat fil-Komunità kollha kemm hi, u jagħtu kontribut għall-funzjonament tas-suq intern u għat-titjib tar-rendiment ambjentali ta' dak l-apparat.
- (7) Dan ir-Regolament għandu jtejjeb il-penetrazzjoni fis-suq ta' teknoloġiji li jagħtu effiċjenza mtejbja tal-enerġija għall-SSTBs, u jwasslu għal frankar stmat tal-enerġija ta' 9 TWh fis-sena fl-2014, meta mqabbel max-xenarju ta' *status quo*.
- (8) Ir-rekwiżiti ta' ekodisinn m'għandhomx ikollhom impatt negattiv fuq il-funzjonalità tal-prodott u m'għandhomx jaffettwaw b'mod negattiv is-saħħa, is-sikurezza u l-ambjent.
- (9) Dhul fis-seħh gradwali tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għandu jipprovdi qafas ta' żmien xieraq biex il-manifatturi jiddisinnaw il-prodotti mill-gdid. It-tqassim tal-istadji f'termini ta' żmien għandu jsir b'tali mod li l-impatti negattivi marbuta mal-funzjonalità tal-apparat fis-suq jiġu evitati, u l-impatti tal-ispejjeż għall-manifatturi, partikolarment l-SMEs, jiġu meqjusa, filwaqt li tiġi żgurata l-kisba f'waqtha tal-għanijiet tal-politika.
- (10) Il-kejl tal-konsum tal-enerġija għandu jsir b'konsiderazzjoni għall-ahhar teknoloġija disponibbli ġeneralment rikonoxxuta; il-manifatturi jistgħu japplikaw standards armonizzati stabbiliti skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2005/32/KE.
- (11) Ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament għandhom jieħdu preċedenza fuq ir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 li jimplimenta d-Direttiva 2005/32/KE fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-konsum tal-enerġija waqt li apparat elettriku u elettroniku tad-dar u tal-uffiċċju jkun fuq *standby* inkella mitfija ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 191, 22.7.2005, p. 29.⁽²⁾ ĠU L 339, 18.12.2008, p. 45.

- (12) Skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2005/32/KE, dan ir-Regolament għandu jspecifika li l-proċeduri applikabbli għall-valutazzjoni tal-konformità huma l-kontroll tad-disinn intern stipulat fl-Anness IV tad-Direttiva 2005/32/KE u s-sistema ta' ġestjoni stabbilita fl-Anness V tad-Direttiva 2005/32/KE
- (13) Sabiex jiġu ffaċilitati kontrolli tal-konformità, il-manifatturi għandhom ikunu mitluba jipprovdu informazzjoni fid-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Annessi IV u V tad-Direttiva 2005/32/KE sa fejn tirrigwarda r-rekwiżiti stabbiliti f'din il-miżura ta' implimentazzjoni.
- (14) Il-punti ta' riferiment għall-SSTBs b'konsum baxx tal-enerġija, u li huma disponibbli attwalment għandhom jiġu identifikati. Id-disponibbiltà tal-'mod 0 W' fuq l-SSTBs tista' tagħti appoġġ lill-imġiba tal-konsumaturi u d-deċiżjonijiet tagħhom li jnaqqsu it-telf mhux meħtieġ tal-enerġija. Il-punti ta' riferiment jgħinu biex tiġi żgurata d-disponibbiltà wiesgħa u l-aċċess faċli għall-informazzjoni, partikolarment għall-SMEs u kumpaniji żgħar hafna, li jkompli jiffaċilita l-integrazzjoni tal-aqwa teknoloġiji ta' disinn biex jitnaqqas il-konsum tal-enerġija mill-SSTBs.
- (15) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma fi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 19(1) tad-Direttiva 2005/32/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u ambitu

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kaxxi set-top sempliċi.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2005/32/KE japplikaw. Għandhom japplikaw ukoll dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "Kaxxa set-top sempliċi" (SSTB) tfisser apparat awtonomu li, irrispettivament mill-interfaces użati,
- (a) jkollu l-funzjoni ewlenija li jikkonverti sinjali ta' xandir digitali "free to air" ta' definizzjoni standard (SD) jew ta' definizzjoni għolja (HD) f'sinjali ta' xandir analoġu li jistgħu jinqraw minn televiżjonijiet jew radjijiet analoġi;
- (b) ma jkollu l-ebda funzjoni ta' "aċċess kondizzjonali" (CA);

- (c) ma joffri l-ebda funzjoni ta' registrazzjoni bbażata fuq mezzi li jistgħu jinqalgħu u li jkunu fil-format standard ta' libreriġi tal-fajls.

SSTB jista' jkun mghammar bil-funzjonijiet u/jew komponenti addizzjonali li ġejjin li ma jikkostitwux speċifikazzjoni minima ta' SSTB:

- (a) funzjonijiet ta' *time-shift* u ta' registrazzjoni permezz ta' hard-disk integrat;
- (b) konverżjoni ta' sinjali ta' xandir HD irċevuti għal *output* vidjo HD jew SD;
- (c) it-tieni tuner.

- (2) "Standby" tfisser kundizzjoni li fih l-apparat ikun imqabbað mas-sors ta' elettriku tal-*mains*, li jiddependi fuq dan is-sors biex jahdem kif suppost, u meta l-apparat jipprovdi biss il-funzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jippersistu għal żmien indefinit:

- (a) funzjoni ta' rijattivazzjoni, inkella funzjoni ta' rijattivazzjoni u sempliċement indikazzjoni li din il-funzjoni hija attivata; u/jew
- (b) displej ta' informazzjoni jew status.

- (3) "Funzjoni ta' rijattivazzjoni" tfisser funzjoni li tippermetti l-attivazzjoni ta' modi oħra, fosthom dak attiv, permezz ta' swiċċ remot, li jinkludi l-apparat tal-kontroll remot, sonda interna, timer li jippermetti l-użu ta' funzjonijiet addizzjonali, fosthom il-funzjoni ewlenija;

- (4) "Displej ta' informazzjoni inkella status" tfisser funzjoni kontinwa li tipprovdi informazzjoni nkella li tindika l-istatus tal-apparat f'displej, inkluzi arloġġi;

- (5) "Mod(i) attiv(i)" tfisser kundizzjoni li fiha l-apparat ikun imqabbað mas-sors ta' elettriku tal-*mains*, u li fiha tkun għet attività għallinqas waħda mill-funzjonijiet ewlenin li jipprovdu s-servizz mahsub mill-apparat;

- (6) "Tifi awtomatiku" tfisser funzjoni li titfi l-SSTB minn mod attiv għal *standby* wara perġodu fil-mod attiv wara l-aħħar interazzjoni tal-utent u/jew bidla fil-kanal;

- (7) "It-tieni tuner" tfisser parti mill-SSTB li tkun disponibbli għal reġistrar indipendenti filwaqt li tippermetti li l-utent jara programm differenti;

- (8) "Aċċess kondizzjonali" (CA) tfisser servizz ta' xandir ikkontrollat mill-fornitur li jirrikjedi abbonament għal servizz televiżiv fis-suq.

*Artikolu 3***Rekwiziti ta' ekodisinn**

Ir-rekwiziti ta' ekodisinn għall-SSTBs huma stabbiliti fl-Anness I.

*Artikolu 4***Relazzjoni mar — Regolament (KE) Nru 1275/2008**

Ir-rekwiziti stipulati f'dan ir-Regolament għandhom jiehdu preċedenza fuq ir-rekwiziti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1275/2008.

*Artikolu 5***Evalwazzjoni tal-konformità**

Il-proċedura għall-valutazzjoni tal-konformità msemija fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2005/32/KE għandha tkun is-sistema għall-kontroll tad-disinn intern stipulata fl-Anness IV tad-Direttiva 2005/32/KE jew is-sistema ta' ġestjoni stabbilita fl-Anness V tad-Direttiva 2005/32/KE

*Artikolu 6***Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq**

Għandhom isiru kontrolli ta' sorveljanza skont il-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Anness II.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2009.

*Artikolu 7***Punti ta' riferiment**

Il-punti ta' riferiment indikattivi għall-prodotti u teknoloġiji bl-aqwa rendiment, li huma disponibbli bhalissa fis-suq huma identifikati fl-Anness III.

*Artikolu 8***Revizjoni**

Sa mhux aktar tard minn 5 snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tevalwah fid-dawl tal-progress teknoloġiku u tippreżenta r-riżultati ta' din l-evalwazzjoni lill-Forum ta' Konsultazzjoni.

*Artikolu 9***Id-dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-20 jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-punt 1 tal-Anness I għandu jibda japplika sena wara d-data msemija fl-ewwel paragrafu.

Il-punt 2 tal-Anness I għandu jibda japplika tliet snin wara d-data msemija fl-ewwel paragrafu.

Għall-Kummissjoni

Andris PIEBALGS

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Rekwiżiti ta' ekodisinn

1. Sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, l-SSTBs imqiegħda fis-suq m'għandhomx jaqbzu l-limiti ta' konsum ta' enerġija li ġejjin; L-SSTBs b'hard disk integrat u/jew li jkollhom it-tieni tuner huma eżentati minn dak ir-rekwiżit:

	Mod standby	Mod attiv
STB sempliċi	1,00 W	5,00 W
Tolleranza għall funzjoni tad-displej waqt standby	+ 1,00 W	—
Tolleranza għad-dekodaġġ ta' sinjali HD	—	+ 3,00 W

2. Tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, l-SSTBs imqiegħda fis-suq m'għandhomx jaqbzu l-limiti ta' konsum ta' enerġija li ġejjin:

	Mod standby	Mod attiv
STB sempliċi	0,50 W	5,00 W
Tolleranza għall funzjoni tad-displej waqt standby	+ 0,50 W	—
Tolleranza għal hard disk	—	+ 6,00 W
Tolleranza għat-tieni tuner	—	+ 1,00 W
Tolleranza għad-dekodaġġ ta' sinjali HD	—	+ 1,00 W

3. Disponibbiltà tal-mod standby

Sena wara li dan ir-Regolament ikun daħal fis-seħh, l-SSTBs għandhom jipprovdu mod standby.

4. Tifi awtomatiku

Sena wara d-dhul fis-seħh ta' din il-miżura ta' implimentazzjoni, l-SSTBs għandhom ikunu mġhamra b'funzjoni ta' "tifi awtomatiku" jew funzjoni simili bil-karatteristiċi li ġejjin:

— l-SSTB għandu jintefa awtomatikament mill-mod attiv għal standby wara inqas minn 3 sigħat fil-mod attiv wara l-ahħar interazzjoni mal-utent u/jew bidla fil-kanal - b'messaġġ ta' twissija żewġ minuti qabel ma jaqleb għall-mod standby.

— il-funzjoni ta' "tifi awtomatiku" għandha tkun issetjata bhala n-norma.

5. Kejl

Il-konsum tal-enerġija msemmi fil-Punti 1 u 2 għandu jiġi stabbilit permezz ta' proċedura affidabbli, preċiża u riprodubbli ta' kejl, li tqis l-ahħar teknoloġiji disponibbli ġeneralment rikonoxxuti.

Kejljiet ta' enerġija ta' 0,50 W jew aktar għandhom isiru b'inċertezza ta' 2 % jew inqas b'livell ta' kunfidenza ta' 95 %. Kejl ta' enerġija ta' inqas minn 0,50 W għandhom isiru b'inċertezza ta' 0,01 W jew inqas b'livell ta' kunfidenza ta' 95 %.

6. Informazzjoni li trid tinghata mill-manifatturi għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità

Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità imsemmija fl-Artikolu 5, id-dokumentazzjoni teknika għandha jkun fiha l-elementi li ġejjin:

a) Għall-mod standby u l-mod attiv

- Id-dejta dwar il-konsum tal-enerġija f'Watts, approssimat għat-tieni punt decimali, inkluża dejta tal-konsum għall-funzjonijiet addizzjonali u/jew komponenti differenti
- Il-metodu ta' kejl użat
- Il-perjodu ta' kejl
- Id-deskrizzjoni ta' kif intagħžel jew ġie pprogrammat il-mod tal-apparat
- Is-sekwenza tal-avvenimenti biex jintlaħaq il-mod li fih l-apparat awtomatikament jibdel il-modi
- Kwalunkwe noti rigward it-thaddim tal-apparat

b) Parametri ta' testjar għall-kejl

- Temperatura tal-ambjent
- Vultaġġ tat-testjar f'V u frekwenza f'Hz
- Distorsjoni armonika totali mis-sistema ta' forniment tal-elettriku
- Il-fluttwazzjoni fil-vultaġġ tal-provvista tal-elettriku matul it-testijiet
- Informazzjoni u dokumentazzjoni dwar l-istrumenti, is-sistema u ċ-ċirkwiti li jintużaw għat-testjar elettriku
- Is-sinjali tal-input fl-RF (għal xandir diġitali terrestri) jew IF (għal xandir bis-satellita)
- Sinjali tat-test awdjo/vidjo kif deskritti fl-MPEG-2 transport stream
- Aġġustamenti tal-kontrolli

Ir-rekwiżiti tal-enerġija ta' apparat periferali alimentat mill-STB għar-riċezzjoni tax-xandiriet, bħal pereżempju antenna terrestri attiva, LNB satellitari jew kwalunkwe modem tal-cable jew tat-telekomunikazzjoni m'hemmx għalfejn jiġu inklużi fid-dokumentazzjoni teknika.

7. Informazzjoni li trid tinghata mill-manifatturi għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità

Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-konsumaturi tal-SSTBs jinghataw il-konsum tal-enerġija f'Watts, approssimat għall-ewwel punt decimali tal-modi standby u attivi tal-SSTB.

ANNEX II

Proċedura ta' verifikazzjoni

Fit-twettiq tal-kontrolli tas-sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2005/32/KE, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika li ġejja għar-rekwiżiti applikabbli stipulati fl-Anness I, Punti 1, 2 u 4, kif applikabbli.

Għal konsum ta' enerġija ta' aktar minn 1,00 W:

L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jittestjaw biss unità waħda.

Il-mudell għandu jitqies li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I, Punti 1 u 2 kif applikabbli, ta' dan ir-Regolament jekk ir-riżultati għall-kundizzjonijiet tal-mod attiv u dak standby, kif applikabbli, ma jaqbżux il-valuri ta' limitu b'aktar minn 10 %.

Inkella, għandhom jiġu ttestjati tliet unitajiet oħra. Il-mudell għandu jitqies li jikkonforma dan ir-Regolament jekk il-medja tar-riżultati tal-aħħar tliet testijiet tal-mod attiv u dak standby, kif applikabbli, ma jaqbżux il-valuri ta' limitu b'aktar minn 10 %.

Għal konsum ta' enerġija ta' 1,00 W jew inqas:

L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jittestjaw biss unità waħda.

Il-mudell għandu jitqies li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I, Punti 1 u 2 kif applikabbli, ta' dan ir-Regolament jekk ir-riżultati għall-kundizzjonijiet tal-mod attiv u/jew dak standby, kif applikabbli, ma jaqbżux il-valuri ta' limitu b'aktar minn 0,10 W.

Inkella, għandhom jiġu ttestjati tliet unitajiet oħra. Il-mudell għandu jitqies li jikkonforma ma' dan ir-Regolament jekk il-medja tar-riżultati tal-aħħar tliet testijiet tal-kundizzjonijiet attivi u/jew dawk standby, kif applikabbli, ma jaqbżux il-valuri ta' limitu b'aktar minn 0,10 W.

Inkella, il-mudell għandu jitqies li ma jikkonformax.

ANNEX III

Punti ta' riferiment

Il-punti ta' riferiment li ġejjin huma identifikati għall-finijiet tal-Anness I, parti 3, punt 2, tad-Direttiva 2005/32/KE. Jirreferu għall-aqwa teknoloġija disponibbli fid-data tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament:

SSTB mingħajr karatteristiki addizzjonali:

- Mod attiv: 4,00 W
- Il-mod standby, minbarra l-funzjoni ta' displej: 0,25 W
- Mod mitfi: 0 W

SSTB b'hard drayv integrat:

- Mod attiv: 10,00 W
- Il-mod standby, minbarra l-funzjoni ta' displej: 0,25 W
- Mod mitfi 0 W:

Il-punti ta' riferiment imsemmija hawn fuq huma stabbiliti fuq il-bażi ta' SSTB b'konfigurazzjoni bażika u funzjoni ta' "tifi awtomatiku" u swiċċ għat-tifi totali.
